

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

.....

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

89/654/EØF:

- ★ Rådets direktiv af 30. november 1989 om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdsstedet (første særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) 1

89/655/EØF:

- ★ Rådets direktiv af 30. november 1989 om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes brug af arbejdsudstyr under arbejdet (andet særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) 13

89/656/EØF:

- ★ Rådets direktiv af 30. november 1989 om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes brug af personlige værnemidler under arbejdet (tredje særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) 18

89/657/EØF:

- ★ Rådets afgørelse af 18. december 1989 om et handlingsprogram til fremme af innovation inden for erhvervsuddannelse som følge af ny teknologi i Det Europæiske Fællesskab (EUROTECNET) 29

89/658/EØF:

- ★ Rådets afgørelse af 18. december 1989 om videreudvikling af Handynet-systemet inden for rammerne af Helios-programmet 35

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS DIREKTIV

af 30. november 1989

om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdsstedet

(første særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF)

(89/654/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 118A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾, fremsat efter høring af Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed, Hygiejne og Sundhedsbeskyttelse på Arbejdspladsen,

i samarbejde med Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Traktatens artikel 118A skal Rådet, ved udstedelse af direktiver, vedtage minimumsforskrifter med henblik på at forbedre navnlig arbejdsmiljøet for at sikre et højere niveau for beskyttelse af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed;

i henhold til nævnte artikel skal det i disse direktiver undgås, at der pålægges administrative, finansielle og retlige byrder af en sådan art, at de hæmmer oprettelse og udvikling af små og mellemstore virksomheder;

Kommissionens meddelelse om dens program for sikkerhed, hygiejne og sundhed på arbejdspladsen ⁽⁴⁾ omhandler vedta-

gelse af et direktiv med henblik på at sikre arbejdstagernes sikkerhed og sundhed på arbejdsstedet;

Rådet har i sin resolution af 21. december 1987 om sikkerhed, hygiejne og sundhed på arbejdspladsen ⁽⁵⁾ taget til efterretning, at Kommissionen i nær fremtid agter at forelægge det minimumsforskrifter vedrørende indretning af arbejdsstedet;

overholdelse af de minimumsforskrifter, der kan sikre et højere niveau for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdsstedet, er bydende nødvendig for varetagelsen af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed;

dette direktiv er et særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i Rådets direktiv 89/391/EØF af 12. juni 1989 om iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet ⁽⁶⁾; bestemmelserne i nævnte direktiv finder derfor i fuld udstrækning anvendelse på spørgsmål vedrørende arbejdsstederne, dog med forbehold af strengere og/eller mere specifikke bestemmelser i nærværende direktiv;

dette direktiv udgør et konkret led i gennemførelsen af den sociale dimension inden for det indre marked;

i henhold til afgørelse 74/325/EØF ⁽⁷⁾, senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1985, skal Kommissionen høre Det

⁽¹⁾ EFT nr. C 141 af 30. 5. 1988, s. 6,
EFT nr. C 115 af 8. 5. 1989, s. 34, og
EFT nr. C 284 af 10. 11. 1989, s. 8.

⁽²⁾ EFT nr. C 326 af 19. 12. 1988, s. 123, og
EFT nr. C 256 af 9. 10. 1988, s. 51.

⁽³⁾ EFT nr. C 175 af 4. 7. 1988, s. 28.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 28 af 3. 2. 1988, s. 3.

⁽⁵⁾ EFT nr. C 28 af 3. 2. 1988, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 183 af 29. 6. 1989, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 185 af 9. 7. 1974, s. 15.

Rådgivende Udvalg for Sikkerhed, Hygiejne og Sundhedsbeskyttelse på Arbejdspladsen med henblik på udarbejdelsen af forslag på dette område —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

AFSNIT I

GENERELLE BESTEMMELSER

Artikel 1

Formål

1. Ved dette direktiv, som er første særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF, fastsættes minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdsstedet, som defineret i artikel 2.
2. Dette direktiv gælder ikke for følgende områder:
 - a) transportmidler, der benyttes uden for virksomheden og/eller institutionen, samt arbejdssteder i transportmidler;
 - b) midlertidige eller mobile arbejdssteder;
 - c) udvindingsvirksomhed;
 - d) fiskerfartøjer;
 - e) marker, skovarealer og andre arealer, der hører til en landbrugs- eller skovbrugsbedrift, men som ligger uden for dennes bebyggede område.
3. Bestemmelserne i direktiv 89/391/EØF finder i fuld udstrækning anvendelse på hele det i stk. 1 nævnte område, dog med forbehold af strengere og/eller mere specifikke bestemmelser i nærværende direktiv.

Artikel 2

Definition

I dette direktiv forstås ved arbejdssteder steder, der er bestemt til at omfatte arbejdspladser, og som er beliggende i virksomhedens og/eller institutionens bygninger, herunder ethvert andet sted på virksomhedens og/eller institutionens område, hvortil arbejdstageren har adgang som led i sit arbejde.

AFSNIT II

ARBEJDSGIVERNES FORPLIGTERSER

Artikel 3

Arbejdssteder, der tages i anvendelse for første gang

Arbejdssteder, der tages i anvendelse for første gang efter den 31. december 1992, skal opfylde de minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed, der er anført i bilag I.

Artikel 4

Arbejdssteder, der allerede er taget i anvendelse

Arbejdssteder, der er taget i anvendelse før den 1. januar 1993, skal senest tre år efter denne dato opfylde de minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed, der er anført i bilag II.

For den Portugisiske Republiks vedkommende skal arbejdssteder, der er taget i anvendelse før den 1. januar 1993, dog senest fire år efter denne dato, opfylde de minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed, der er anført i bilag II.

Artikel 5

Ændringer af arbejdssteder

Foretages der efter den 31. december 1992 ændringer, udvidelser og/eller ombygninger af arbejdssteder, skal arbejdsgiveren træffe de nødvendige foranstaltninger for at bringe disse ændringer, udvidelser og/eller ombygninger i overensstemmelse med de hertil svarende minimumsforskrifter som anført i bilag I.

Artikel 6

Generelle forpligtelser

For at beskytte arbejdstagernes sikkerhed og sundhed skal arbejdsgiveren påse:

- at udgangsvejene til udgange og nødudgange såvel som selve disse udgange og nødudgange holdes fri og kan benyttes til enhver tid,
- at arbejdsstederne samt installationerne og anordningerne, herunder navnlig de, der er nævnt i bilag I og II, vedligeholdes teknisk, og at konstaterede fejl, som kan bringe arbejdstagernes sikkerhed og sundhed i fare, rettes så hurtigt som muligt,
- at arbejdsstederne samt installationerne og anordningerne, herunder navnlig de, der er nævnt i bilag I, punkt 6, og bilag II, punkt 6, rengøres regelmæssigt for at sikre forsvarlige hygiejniske forhold,
- at der foretages regelmæssig vedligeholdelse og kontrol af de sikkerhedsinstallationer og -anordninger — herunder navnlig af dem, der er nævnt i bilag I og II — som har til formål at forebygge eller fjerne farer.

Artikel 7

Underretning af arbejdstagerne

Med forbehold af artikel 10 i direktiv 89/391/EØF skal arbejdstagerne og/eller deres repræsentanter underrettes om alle foranstaltninger, der skal træffes vedrørende sikkerhed og sundhed på arbejdsstedet.

Artikel 8

Høring af arbejdstagerne samt disses deltagelse

Arbejdstagerne og/eller deres repræsentanter skal i henhold til artikel 11 i direktiv 89/391/EØF høres om og deltage i de spørgsmål, der er omfattet af nærværende direktiv og de hertil knyttede bilag.

AFSNIT III

DIVERSE BESTEMMELSER

Artikel 9

Tilpasning af bilagene

Rent tekniske tilpasninger af bilagene som følge af:

- vedtagelse af direktiver om teknisk harmonisering og standardisering, vedrørende udformning, fremstilling og indretning af dele af arbejdssteder og/eller
- tekniske fremskridt, udviklingen inden for internationale bestemmelser og specifikationer samt indvundne erfaringer vedrørende arbejdssteder,

vedtages efter fremgangsmåden i artikel 17 i direktiv 89/391/EØF.

Artikel 10

Afsluttende bestemmelser

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette

direktiv senest den 31. december 1992. De underretter straks Kommissionen herom.

For Den Helleniske Republik erstattes nævnte dato dog med den 31. december 1994.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsfor skrifter, som de allerede har udstedt eller udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

3. Medlemsstaterne forelægger hvert femte år Kommissionen en rapport om den praktiske gennemførelse af bestemmelserne i dette direktiv med anførelse af de af arbejdsmarkedets parter fremførte synspunkter.

Kommissionen giver Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale udvalg og Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed, Hygiejne og Sundhedsbeskyttelse på Arbejdspladsen underretning herom.

4. Kommissionen forelægger regelmæssigt Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg en rapport om gennemførelsen af dette direktiv under hensyntagen til stk. 1, 2 og 3.

Artikel 11

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. november 1989.

På Rådets vegne

J. P. SOISSON

Formand

BILAG I

MINIMUMSFORSKRIFTER FOR SIKKERHED OG SUNDHED I FORBINDELSE MED ARBEJDSSTEDER, DER TAGES I ANVENDELSE FOR FØRSTE GANG, OMHANDLET I ARTIKEL 3 I DIREKTIVET**1. Indledende bemærkning**

De i dette bilag fastsatte forpligtelser er gældende, hvor forholdene i forbindelse med arbejdsstedet eller aktiviteten, omstændighederne eller en risiko gør det nødvendigt.

2. Stabilitet og soliditet

Bygninger, som danner ramme om arbejdssteder, skal have en struktur og en soliditet, der passer til formålet.

3. Elektriske installationer

De elektriske installationer skal udformes og udføres på en sådan måde, at de ikke kan give anledning til brand- eller eksplosionsfare, og således at der ydes personalet en passende beskyttelse mod de risici for ulykker, der kan skyldes direkte eller indirekte kontakt med installationerne.

Ved udformning, opsætning og valg af materialer og beskyttelsesanordninger skal der tages hensyn til spændingen og betingelserne for ydre påvirkning samt til, hvor kompetente de personer er, der får adgang til dele af installationen.

4. Flugtveje og nødudgange

4.1. Der skal til enhver tid være uhindret adgang til flugtveje og nødudgange, og disse skal så direkte som muligt føre ud i det fri eller til et sikkerhedsområde.

4.2. I tilfælde af fare skal arbejdstagerne hurtigt og så sikkert som muligt kunne forlade alle arbejdspladser.

4.3. Flugtvejenes og nødudgangenes antal, fordeling og dimensioner, skal afpasses efter arbejdsstedets anvendelse, udstyr og dimensioner, samt efter det højeste antal personer, der kan være til stede.

4.4. Nødudgangsdøre skal åbne i flugtretningen. Nødudgangsdøre må ikke være lukket på en sådan måde, at personer, der har behov for at benytte dem i nødstilfælde, ikke kan åbne dem straks og uden besvær.

Skydedøre og drejedøre, der specielt fungerer som nødudgange, er forbudt.

4.5. Særlige flugtveje og nødudgange skal afmærkes i henhold til de nationale bestemmelser til gennemførelse af direktiv 77/576/EØF ⁽¹⁾.

Sådan afmærkning skal anbringes på hensigtsmæssige steder og være bestandig.

4.6. Nødudgangsdøre må ikke være låst.

Flugtveje og nødudgange samt adgangsveje og -døre hertil må ikke være blokeret af genstande, men skal til enhver tid kunne benyttes uhindret.

4.7. I tilfælde af strømafbrydelse skal flugtveje og nødudgange, hvortil der kræves belysning, være forsynet med tilstrækkelig nødbelysning.

5. Branddetektion og -bekæmpelse

5.1. Alt efter bygningernes dimensioner og anvendelse, forhåndenværende udstyr, forhåndenværende stoffers fysiske og kemiske karakteristika samt det højeste antal personer, der må være til stede, skal arbejdsstedet være forsynet med egnet brandslukningsmateriel og om nødvendigt med branddetektorer og alarmsystemer.

⁽¹⁾ EFT nr. L 229 af 7. 9. 1977. s. 12.

- 5.2. Ikke-automatisk brandslukningsmateriale skal være lettilgængeligt og lethåndterligt.
- Det skal afmærkes i henhold til de nationale bestemmelser til gennemførelse af direktiv 77/576/EØF.
- Sådan afmærkning skal anbringes på hensigtsmæssige steder og være bestandig.
6. **Ventilation af lukkede arbejdssteder**
- 6.1. Lukkede arbejdssteder skal under hensyntagen til arbejdsmetoderne og den fysiske belastning, som arbejdstagerne udsættes for, være forsynet med frisk luft i tilstrækkelig mængde.
- Benyttes udluftningsanlæg, skal dette holdes i funktionsdygtig stand.
- En eventuelt optrædende defekt skal udløse en alarm, når dette er nødvendigt af hensyn til arbejdstagernes sundhed.
- 6.2. Hvis der anvendes klimaanlæg eller mekaniske ventilationsanlæg, skal de fungere på en sådan måde, at arbejdstagerne ikke udsættes for generende træk.
- Enhver belægning og urenhed, som måtte indebære en øjeblikkelig risiko for arbejdstagernes sundhed som følge af forurening af den indåndede luft, skal straks fjernes.
7. **Temperaturen i lokalerne**
- 7.1. I arbejdstiden skal temperaturen i arbejdslokalerne være tilpasset den menneskelige organisme under hensyn til de anvendte arbejdsmetoder og den fysiske belastning, som arbejdstagerne udsættes for.
- 7.2. Temperaturen i opholdsrum, lokaler til personale med vagttjeneste, sanitære lokaler, kantiner og lokaler beregnet til førstehjælp skal svare til disse lokalers specifikke formål.
- 7.3. Vinduer, ovenlys og skillevægge af glas skal være udformet på en sådan måde, at sollyset ikke får en for stor indvirkning på arbejdsstedet under hensyntagen til arbejdets art og arbejdsstedets beskaffenhed.
8. **Naturlig og kunstig belysning i lokalerne**
- 8.1. Arbejdsstederne skal så vidt muligt have tilstrækkelig, naturlig belysning og skal være udstyret med hensigtsmæssig kunstig belysning under hensyn til beskyttelsen af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed.
- 8.2. Belysningsinstallationer i arbejdslokaler og adgangsveje skal være anbragt, således at den valgte belysningsform ikke frembyder nogen ulykkesrisiko for arbejdstagerne.
- 8.3. Arbejdssteder, hvor arbejdstagerne er særligt udsat for risiko i tilfælde af, at den kunstige belysning svigter, skal være forsynet med tilstrækkelig nødbelysning.
9. **Lokalernes gulve, vægge, lofter og tage**
- 9.1. Lokalernes gulve skal være fri for buler, huller og farlige niveauforskelle; de skal være faste, stabile og skridfaste.
- Arbejdssteder, hvor der er installeret arbejdspladser, skal være tilstrækkelig isolerede under hensyn til virksomhedens art og arbejdstagernes fysiske aktivitet.
- 9.2. I lokalerne skal gulvenes, væggenes og lofternes overflade være af en sådan beskaffenhed, at der ved rengøring og rensning kan opnås forsvarlige hygiejniske forhold.
- 9.3. Gennemsigtige eller halvgennemsigtige skillevægge, navnlig skillevægge fuldstændigt bestående af glas, i arbejdsrum eller i nærheden af arbejdspladser eller adgangsveje skal være klart afmærket og fremstillet af sikkerhedsmaterialer eller være adskilt fra disse arbejdspladser og adgangsveje på en sådan måde, at arbejdstagerne hverken kan komme i kontakt med skillevæggene eller blive ramt, hvis væggene splintres.
- 9.4. Adgang til tage af materialer, der ikke er tilstrækkeligt solide, må kun tillades, hvis der udleveres udstyr, således at arbejdet kan udføres på en sikkerhedsmæssig forsvarlig måde.

10. **Vinduer og øvenlys i lokalerne**
 - 10.1. Vinduer, ovenlys og ventilationsanlæg skal kunne åbnes, lukkes, reguleres og fastgøres af arbejdstagerne på en sikkerhedsmæssig forsvarlig måde.

Når de er åbne, må de ikke kunne indstilles på en sådan måde, at de udgør en fare for arbejdstagerne.
 - 10.2. Vinduer og ovenlys skal være udformet, således at de passer sammen med det øvrige udstyr, eller være udstyret med anordninger, således at de kan rengøres uden fare for de arbejdstagere, som udfører dette arbejde, eller for de arbejdstagere, der befinder sig i eller omkring bygningen.
11. **Døre og porte**
 - 11.1. Dørenes og portenes placering, antal, anvendte materialer og dimensioner bestemmes af de pågældende lokalers eller områders art og anvendelse.
 - 11.2. Der skal i øjenhøjde anbringes en afmærkning på gennemsigtige døre.
 - 11.3. Svingdøre og -porte skal være gennemsigtige eller have gennemsigtige fyldninger.
 - 11.4. Hvis døres eller portes gennemsigtige eller halvgennemsigtige flader ikke består af sikkerhedsmaterialer, og hvis der er risiko for, at arbejdstagerne kan komme til skade, såfremt en dør eller port splintres, skal disse flader beskyttes mod sprængning.
 - 11.5. Skydedøre skal være udstyret med en sikkerhedsanordning, der forhindrer dem i at glide ud af skinnerne og vælte.
 - 11.6. Døre og porte, der åbnes opad, skal være udstyret med en sikkerhedsanordning, der hindrer dem i at falde i.
 - 11.7. Døre, der er placeret i flugtvejene, skal bære en passende afmærkning.

De skal til enhver tid kunne åbnes indefra uden særlige hjælpemidler.

Når arbejdsstederne er i brug, skal dørene kunne åbnes.
 - 11.8. Medmindre der er sikker passage for gående, skal der i umiddelbar nærhed af porte, der hovedsagelig er beregnet til køretøjers gennemkørsel, til gående færdsel forefindes tydeligt afmærkede døre, der aldrig må blokeres.
 - 11.9. Mekaniske døre og porte skal fungere, uden at arbejdstagerne udsættes for risiko for ulykker.

Sådanne døre og porte skal være udstyret med en let kendelig og let tilgængelig nødstopanordning og skal ligeledes kunne åbnes manuelt, medmindre de åbnes automatisk ved stømsvigt.
12. **Adgangsveje — Farlige områder**
 - 12.1. Adgangsveje, herunder trapper, faste stiger, læsseramper og -slisker, skal være placeret og udformet på en sådan måde, at de kan benyttes af gående eller kørende færdsel uden vanskelighed, i fuld sikkerhed og i overensstemmelse med deres formål, og således at arbejdstagere, der er beskæftiget i nærheden af disse adgangsveje, ikke udsættes for risiko.
 - 12.2. Adgangsveje for personer og/eller gods skal dimensioneres i overensstemmelse med det potentielle antal brugere og virksomhedens art.

Anvendes der transportmidler på adgangsveje, skal der være afsat en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til gående færdsel.
 - 12.3. Adgangsveje for køretøjer skal passere i en passende afstand fra døre, porte, passager for gående færdsel, korridorer og trapper.
 - 12.4. I den udstrækning lokalernes anvendelse og udstyr gør det påkrævet for at sikre beskyttelsen af arbejdstagerne, skal adgangsvejene afmærkes.
 - 12.5. Hvis arbejdsstederne omfatter farlige områder, der på grund af arbejdets art indebærer nedstyrtningsskade for arbejdstagere eller fare for nedstyrtning af genstande, skal sådanne områder så vidt muligt afspærres for at hindre uvedkommende arbejdstagere i at færdes på disse områder.

Der skal træffes passende foranstaltninger til at beskytte de arbejdstagere, der har adgang til de farlige områder.

De farlige områder skal være tydeligt afmærkede.

13. Særlige foranstaltninger for rullende trapper og fortove

Rullende trapper og fortove skal fungere på en sikkerhedsmæssig forsvarlig måde.

De skal være forsynet med de nødvendige sikkerhedsanordninger.

De skal være udstyret med nødstopanordninger, som er letkendelige og lettilgængelige.

14. Læsseramper og -slisker

14.1. Læsseramper og -slisker skal have passende dimensioner i forhold til den transporterede last.

14.2. Læsseramper skal have mindst én udgang.

Hvis det er teknisk muligt, skal læsseramper over en vis længde have en udgang i hver ende.

14.3. Læsseramper skal så vidt muligt være i en sådan sikkerhedsmæssig forsvarlig stand, at arbejdstagerne ikke kan falde ned.

15. Lokalernes dimensioner og luftvolumen — Plads til bevægelsesfrihed på arbejdspladsen

15.1. Arbejdsrum skal have et areal, en højde og et luftvolumen, der gør det muligt for arbejdstagerne at udføre deres arbejde uden fare for sikkerheden, sundheden og velværet.

15.2. Dimensionerne for arbejdspladsens frie, umøblerede areal skal beregnes på en sådan måde, at personalet har tilstrækkelig bevægelsesfrihed til dets aktiviteter.

Hvis dette krav på grund af arbejdspladsens karakter ikke kan overholdes, skal arbejdstageren i nærheden af sin arbejdsplads kunne disponere over et andet, frit område af tilstrækkelige dimensioner.

16. Opholdsrum

16.1. Hvis arbejdstagernes sikkerhed eller sundhed gør det nødvendigt, navnlig på grund af arbejdets art eller antallet af ansatte, skal der stilles et lettilgængeligt opholdsrum til arbejdstagernes disposition.

Denne bestemmelse finder ikke anvendelse, hvis personalet arbejder i kontorer eller i lignende arbejdsrum, som giver tilsvarende muligheder for afslapning i pauser.

16.2. Opholdsrummene skal være tilstrækkeligt store og indeholde et antal borde og siddepladser med ryglæn, der står i forhold til antallet af arbejdstagere.

16.3. Der skal i opholdsrummene træffes passende foranstaltninger til beskyttelse af ikke-rygere mod gener hidrørende fra tobaksrøg.

16.4. Hvis arbejdstiden afbrydes regelmæssigt og ofte, og der ikke findes opholdslokaler, skal andre lokaler stilles til disposition for personalet, således at det kan opholde sig der under arbejdets afbrydelse, for så vidt hensynet til arbejdstagernes sikkerhed eller sundhed kræver dette.

Der skal her træffes passende foranstaltninger til beskyttelse af ikke-rygere mod gener fra tobaksrøg.

17. Gravide kvinder og ammende mødre

Gravide kvinder og ammende mødre skal have mulighed for at hvile sig liggende under passende forhold.

18. Sanitære forhold**18.1. Omklædningsrum og garderobeskabe**

18.1.1. Der skal stilles passende omklædningsrum til rådighed for arbejdstagerne, hvis de skal bære særligt arbejdstøj, og man af sundheds- eller anstændighedsgrunde ikke kan lade dem skifte tøj i et andet rum.

Omklædningsrummene skal være lettilgængelige, have tilstrækkelig kapacitet og være udstyret med siddepladser.

- 18.1.2. Omlædningsrummene skal være tilstrækkeligt store og således udstyret, at hver arbejdstager får mulighed for at låse sit tøj inde i arbejdstiden.
Hvis forholdene gør det påkrævet (f.eks. farlige stoffer, fugt, snavs), skal der være separate skabe til arbejdstøj og til privat tøj.
- 18.1.3. Der skal være adskilte omlædningsrum eller adskilt benyttelse af disse for mænd og kvinder.
- 18.1.4. Hvis omlædningsrum ikke er nødvendige i henhold til punkt 18.1.1, skal hver arbejdstager råde over en plads, hvor vedkommende kan anbringe sit tøj.
- 18.2. *Bruserum, håndvaske*
- 18.2.1. Der skal stilles tilstrækkelige og passende bruserum til rådighed for arbejdstagerne, hvis aktiviteterne art eller sundhedsforholdene gør dette påkrævet.
Der skal være adskilte bruserum eller adskilt benyttelse af disse for mænd og kvinder.
- 18.2.2. Bruserummene skal være tilstrækkeligt store til, at hver enkelt arbejdstager ugenert kan gøre sig i stand under hygiejniske forhold.
Bruserummene skal være forsynet med rindende varmt og koldt vand.
- 18.2.3. Er bruserum ikke nødvendige i henhold til punkt 18.2.1, første afsnit, skal der i nærheden af arbejdspladserne og omlædningsrummene findes tilstrækkelige og passende håndvaske med rindende vand (om nødvendigt varmt vand).
Der skal være adskilte håndvaske eller adskilt benyttelse af disse for mænd og kvinder, hvis det er nødvendigt af sømmelighedsgrunde.
- 18.2.4. Hvis bruserummene eller håndvaskene og omlædningsrummene er adskilte, skal der være let adgang mellem disse.
- 18.3. *Toiletter og håndvaske*
- Arbejdstagerne skal — i nærheden af deres arbejdspladser, opholdsrummene, omlædningsrummene og bruserummene eller håndvaskene — have adgang til særlige lokaler udstyret med et tilstrækkeligt antal toiletter og håndvaske.
Der skal være adskilte toiletter eller adskilt benyttelse af disse for mænd og kvinder.
19. *Førstehjælpslokaler*
- 19.1. Hvis størrelsen af lokalerne, den der udøvede form for aktivitet og ulykkesantallet kræver det, skal der indrettes et eller flere lokaler til førstehjælp.
- 19.2. Lokaler til førstehjælp skal være udstyret med det nødvendige førstehjælpsudstyr og materiel og være let tilgængelige med bårer.
De skal afmærkes i henhold til de nationale bestemmelser til gennemførelse af direktiv 77/576/EØF.
- 19.3. På alle steder, hvor arbejdsforholdene kræver det, skal der være materiel til førstehjælp til rådighed.
Det skal være hensigtsmæssigt afmærket og let tilgængeligt.
20. *Handicappede arbejdstagere*
- Arbejdsstederne skal indrettes med hensyntagen, i givet fald, til handicappede arbejdstagere.
Denne bestemmelse gælder navnlig for så vidt angår døre, forbindelsesveje, trapper, bruserum, håndvaske, toiletter og arbejdspladser direkte benyttet af handicappede arbejdstagere.
21. *Udendørs arbejdssteder (særlige bestemmelser)*
- 21.1. De arbejdspladser, adgangsveje og andre steder og anlæg i det fri, hvor arbejdstagere opholder sig i forbindelse med arbejdet, skal være udformet på en sådan måde, at gående og kørende færdsel kan foregå sikkert.

Punkt 12, 13 og 14 gælder ligeledes for hovedadgangsvejene på virksomhedens område (adgangsveje til faste arbejdspladser), for adgangsveje anvendt til regelmæssig vedligeholdelse og kontrol af virksomhedens installationer samt for læsseramper.

Punkt 12 gælder tilsvarende for udendørs arbejdssteder.

- 21.2. Arbejdssteder i det fri skal være tilstrækkeligt oplyst med kunstig belysning, hvis dagslys ikke er tilstrækkeligt.
- 21.3. Er arbejdstagere beskæftiget på udendørs arbejdspladser, skal disse så vidt muligt indrettes på en sådan måde, at arbejdstagerne:
- a) er beskyttet mod vejrliget, og om nødvendigt mod faldende genstande
 - b) ikke udsættes for skadelige støjniveauer eller for udefra kommende skadelig påvirkning (f.eks. gas, damp, støv)
 - c) hurtigt kan forlade arbejdspladsen i tilfælde af fare, eller hurtigt kan blive undsat
 - d) ikke kan glide eller falde.
-

BILAG II

MINIMUMSFORSKRIFTER FOR SIKKERHED OG SUNDHED I FORBINDELSE MED ARBEJDSSTEDER, DER ALLEREDE ER TAGET I ANVENDELSE, OMHANDLET I ARTIKEL 4 I DIREKTIVET**1. Indledende bemærkning**

De i dette bilag fastsatte forpligtelser er gældende, hvor forholdene i forbindelse med arbejdsstedet eller aktiviteten, omstændighederne eller en risiko gør det nødvendigt.

2. Stabilitet og soliditet

Bygninger, som danner ramme om arbejdssteder, skal have en struktur og en soliditet, der passer til formålet.

3. Elektriske installationer

De elektriske installationer må ikke give anledning til brand- eller eksplosionsfare; personalet skal beskyttes på passende måde mod de risici for ulykker, der kan skyldes direkte eller indirekte kontakt med installationerne.

I forbindelse med de elektriske installationer og beskyttelsesanordningerne skal der tages hensyn til spændingen og betingelserne for ydre påvirkning samt til, hvor kompetente de personer er, der får adgang til installationens enkelte dele.

4. Flugtveje og nødudgange

4.1. Der skal til enhver tid være uhindret adgang til flugtveje og nødudgange, og disse skal så direkte som muligt føre ud i det fri eller til et sikkerhedsområde.

4.2. I tilfælde af fare skal arbejdstagerne hurtigt og så sikkert som muligt kunne forlade alle arbejdspladser.

4.3. Der skal forefindes et tilstrækkeligt antal flugtveje og nødudgange.

4.4. Nødudgangsdøre skal åbne i flugtretningen.

Nødudgangsdøre må ikke være lukket på en sådan måde, at personer, der har behov for at benytte dem i nødstilfælde, ikke kan åbne dem straks og uden besvær.

Skydedøre og drejedøre, der specielt fungerer som nødudgange, er forbudt.

4.5. Særlige flugtveje og nødudgange skal afmærkes i henhold til de nationale bestemmelser til gennemførelse af direktiv 77/576/EØF.

Sådan afmærkning skal anbringes på hensigtsmæssige steder og være bestandig.

4.6. Nødudgangsdøre må ikke være låst.

Flugtveje og nødudgange samt adgangsveje og døre hertil må ikke være blokeret af genstande, men skal til enhver tid kunne benyttes uhindret.

4.7. I tilfælde af strømafbrydelse skal flugtveje og nødudgange, hvortil der kræves belysning, være forsynet med tilstrækkelig nødbelysning.

5. Branddetektion og -bekæmpelse

5.1. Alt efter bygningernes dimensioner og anvendelse, forhåndenværende udstyr, forhåndenværende stoffers fysiske og kemiske karakteristika samt det højeste antal personer, der må være til stede, skal arbejdsstedet være forsynet med egnet brandslukningsmateriel og om nødvendigt med branddetektorer og alarmsystemer.

5.2. Ikke-automatisk brandslukningsmateriel skal være lettilgængeligt og lethåndterligt.

Det skal afmærkes i henhold til de nationale bestemmelser til gennemførelse af direktiv 77/576/EØF.

Sådan afmærkning skal anbringes på hensigtsmæssige steder og være bestandig.

6. Ventilation af lukkede arbejdssteder

Lukkede arbejdssteder skal under hensyntagen til de anvendte arbejdsmetoder og den fysiske belastning, som arbejdstagerne udsættes for, være forsynet med frisk luft i tilstrækkelig mængde.

Benyttes udluftningsanlæg, skal dette holdes i funktionsdygtig stand.

En eventuelt optrædende defekt skal udløse en alarm, når dette er nødvendigt af hensyn til arbejdstagernes sundhed.

7. Temperaturen i lokalerne

7.1. I arbejdstiden skal temperaturen i arbejdslokalerne være tilpasset den menneskelige organisme under hensyn til de anvendte arbejdsmetoder og den fysiske belastning, som arbejdstagerne udsættes for.

7.2. Temperaturen i opholdsrum, lokaler til personale med vagttjeneste, sanitære lokaler, kantiner og lokaler beregnet til førstehjælp skal svare til disse lokalers specifikke formål.

8. Naturlig og kunstig belysning i lokalerne

8.1. Arbejdsstederne skal så vidt muligt have tilstrækkelig, naturlig belysning og skal være udstyret med hensigtsmæssig kunstig belysning under hensyn til beskyttelsen af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed.

8.2. Arbejdssteder, hvor arbejdstagerne er særligt udsat for risiko i tilfælde af, at den kunstige belysning svigter, skal være forsynet med tilstrækkelig nødbelysning.

9. Døre og porte

9.1. Der skal i øjenhøjde anbringes en afmærkning på gennemsigtige døre.

9.2. Svingdøre og -porte skal være gennemsigtige eller have gennemsigtige fyldninger.

10. Farlige områder

Hvis arbejdsstederne omfatter farlige områder, der på grund af arbejdets art indebærer nedstyrtningsskik for arbejdstagere eller fare for nedstyrtning af genstande, skal sådanne områder så vidt muligt afspærres for at hindre uvedkommende arbejdstagere i at færdes på disse områder.

Der skal træffes passende foranstaltninger til at beskytte de arbejdstagere, der har adgang til de farlige områder.

De farlige områder skal være tydeligt afmærkede.

11. Opholdsrum og -steder

11.1. Hvis arbejdstagernes sikkerhed eller sundhed gør det nødvendigt, navnlig på grund af arbejdets art eller antallet af ansatte, skal der stilles et passende, lettilgængeligt opholdsrum eller -sted til arbejdstagernes disposition.

Denne bestemmelse finder ikke anvendelse, hvis personalet arbejder i kontorer eller i lignende arbejdsrum, som giver tilsvarende muligheder for afslapning i pauser.

11.2. Opholdsrummene og -stederne skal være udstyret med borde og siddepladser med ryglæn.

11.3. Der skal i opholdsrummene og på opholdsstederne træffes passende foranstaltninger til beskyttelse af ikke-rygere mod gener fra tobaksrøg.

12. Gravide kvinder og ammende mødre

Gravide kvinder og ammende mødre skal have mulighed for at hvile sig liggende under passende forhold.

13. Sanitære forhold**13.1. Omlædningsrum og garderobeskabe**

- 13.1.1. Der skal stilles passende omlædningsrum til rådighed for arbejdstagerne, hvis de skal bære særligt arbejdstøj, og man af sundheds eller anstændighedsgrunde ikke kan lade dem skifte tøj i et andet rum.

Omlædningsrummene skal være lettilgængelige og have tilstrækkelig størrelse.

- 13.1.2. Omlædningsrummene skal være således udstyret, at hver arbejdstager får mulighed for at låse sit tøj inde i arbejdstiden.

Hvis forholdene gør det påkrævet (f.eks. farlige stoffer, fugt, snavs), skal der være separate skabe til arbejdstøj og til privat tøj.

- 13.1.3. Der skal være adskilte omlædningsrum eller adskilt benyttelse af disse for mænd og kvinder.

13.2. Bruserum, toiletter og håndvaske

- 13.2.1. Arbejdsstederne skal være indrettet på en sådan måde, at arbejdstagerne i nærheden har adgang til:

- bruserum, såfremt arten af deres arbejde gør det påkrævet;
- særlige lokaler udstyret med et tilstrækkeligt antal toiletter og håndvaske.

- 13.2.2. Bruserummene og håndvaskene skal være forsynet med rindende vand (om nødvendigt varmt vand).

- 13.2.3. Der skal være adskilte bruserum eller adskilt benyttelse af disse for mænd og kvinder.

Der skal være adskilte toiletter eller adskilt benyttelse af disse for mænd og kvinder.

14. Førstehjælpsmateriel

Der skal på arbejdsstederne forefindes førstehjælpsmateriel.

Materiellet skal være afmærket på passende måde og være let tilgængeligt.

15. Handicappede arbejdstagere

Arbejdsstederne skal indrettes med hensyntagen, i givet fald, til handicappede arbejdstagere.

Denne bestemmelse gælder navnlig for så vidt angår døre, forbindelsesveje, trapper, bruserum, håndvaske, toiletter og arbejdspladser direkte benyttet af handicappede arbejdstagere.

16. Gående og kørende færdsel

Indendørs og udendørs arbejdssteder skal være indrettet på en sådan måde, at gående og kørende færdsel kan foregå sikkert.

17. Udendørs arbejdspladser (særlige bestemmelser)

Er arbejdstagere beskæftiget på udendørs arbejdspladser, skal disse så vidt muligt indrettes på en sådan måde, at arbejdstagerne:

- a) er beskyttet mod vejrliget, og om nødvendigt mod faldende genstande,
- b) ikke udsættes for skadelige støjniveauer eller for udefra kommende skadelig påvirkning (f.eks. gas, damp, støv),
- c) hurtigt kan forlade arbejdspladsen i tilfælde af fare, eller hurtigt kan blive undsat.
- d) ikke kan glide eller falde.

RÅDETS DIREKTIV

af 30. november 1989

om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes brug af arbejdsudstyr under arbejdet

(andet særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF)

(89/655/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 118A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾, fremsat efter høring af Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed, Hygiejne og Sundhedsbeskyttelse på Arbejdspladsen,

i samarbejde med Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Traktatens artikel 118A skal Rådet, ved udstedelse af direktiver vedtage minimumsforskrifter med henblik på at forbedre navnlig arbejdsmiljøet for at sikre et højere niveau for beskyttelse af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed;

i henhold til nævnte artikel skal det i disse direktiver undgås, at der pålægges administrative, finansielle og retlige byrder af en sådan art, at de hæmmer oprettelse og udvikling af små og mellemstore virksomheder;

Kommissionens meddelelse om dens program for sikkerhed, hygiejne og sundhed på arbejdspladsen ⁽⁴⁾ omhandler vedtagelse af et direktiv om brug af arbejdsudstyr under arbejdet;

Rådet har i resolution af 21. december 1987 om sikkerhed, hygiejne og sundhed på arbejdspladsen ⁽⁵⁾ taget til efterretning, at Kommissionen i nær fremtid agter at forelægge det minimumsforskrifter for tilrettelæggelse af sikkerhed og sundhed på arbejdsstedet;

overholdelse af de minimumsforskrifter, der kan sikre et højere niveau for sikkerhed og sundhed i forbindelse med brug af arbejdsudstyr, er bydende nødvendig for varetagelsen af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed;

dette direktiv er et særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i Rådets direktiv 89/391/EØF af 12. juni 1989 om iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet ⁽⁶⁾; bestemmelserne i nævnte direktiv finder derfor i fuld udstrækning anvendelse på spørgsmål vedrørende arbejdstagernes brug af arbejdsudstyr under arbejdet, dog med forbehold af strengere og/eller mere specifikke bestemmelser i nærværende direktiv;

dette direktiv udgør et konkret led i gennemførelsen af den sociale dimension inden for det indre marked;

i henhold til direktiv 83/189/EØF ⁽⁷⁾ skal medlemsstaterne meddele Kommissionen ethvert udkast til teknisk forskrift vedrørende maskiner, apparater og installationer;

i henhold til afgørelse 74/325/EØF ⁽⁸⁾, senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1985, skal Kommissionen høre Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed, Hygiejne og Sundhedsbeskyttelse på Arbejdspladsen med henblik på udarbejdelsen af forslag på dette område —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

AFSNIT I

GENERELLE BESTEMMELSER

Artikel 1

Formål

1. Ved dette direktiv, som er andet særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF, fastsættes minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes brug af arbejdsudstyr, som defineret i artikel 2.

2. Bestemmelserne i direktiv 89/391/EØF finder i fuld udstrækning anvendelse på hele det i stk. 1 nævnte område, dog med forbehold af strengere og/eller mere specifikke bestemmelser i nærværende direktiv.

⁽¹⁾ EFT nr. C 114 af 30. 4. 1988, s. 3.

EFT nr. C 106 af 26. 4. 1989, s. 13, og

EFT nr. C 287 af 15. 11. 1989, s. 12.

⁽²⁾ EFT nr. C 326 af 19. 12. 1988, s. 132, og

EFT nr. C 256 af 9. 10. 1989, s. 65.

⁽³⁾ EFT nr. C 318 af 12. 12. 1988, s. 26.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 28 af 3. 2. 1988, s. 3.

⁽⁵⁾ EFT nr. C 28 af 3. 2. 1988, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 183 af 29. 6. 1989, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 109 af 26. 4. 1983, s. 8.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 185 af 9. 7. 1974, s. 15.

Artikel 2

Definitioner

I dette direktiv forstås ved:

- a) arbejdsudstyr: alle maskiner, apparater, værktøjer eller installationer, som bruges under arbejdet;
- b) anvendelse af arbejdsudstyr: alle operationer i forbindelse med brug af arbejdsudstyr, såsom ibrugtagning eller udtagning af drift, anvendelse, transport, reparation, ændring, vedligeholdelse, pasning, herunder bl.a. rengøring;
- c) farligt område: ethvert område inden i og/eller omkring arbejdsudstyr, i hvilket en udsat arbejdstagers tilstedeværelse udgør en fare for den pågældendes sikkerhed eller sundhed;
- d) udsat arbejdstager: enhver arbejdstager, der helt eller delvis befinder sig i et farligt område;
- e) operatør: den eller de arbejdstager(e), der har til opgave at benytte arbejdsudstyr.

AFSNIT II

ARBEJDSGIVERNES FORPLIGTELSE

Artikel 3

Almindelige forpligtelser

1. Arbejdsgiveren træffer de nødvendige foranstaltninger, for at det arbejdsudstyr, der stilles til arbejdstagernes rådighed i virksomheden og/eller institutionen, er beregnet til det arbejde, der skal udføres, eller er forsvarligt tilpasset med henblik herpå, således at arbejdstagernes sikkerhed og sundhed ved brugen af dette arbejdsudstyr sikres.

Ved valget af det arbejdsudstyr, der påtænkes anvendt, skal arbejdsgiveren tage hensyn til de særlige arbejdsvilkår og -forhold samt de risici, som gør sig gældende i virksomheden og/eller institutionen, navnlig på arbejdspladsen, med henblik på arbejdstagernes sikkerhed og sundhed, og/eller til eventuelle yderligere risici, der måtte opstå som følge af brugen af det pågældende arbejdsudstyr.

2. Er det ikke muligt således fuldt ud at sikre arbejdstagernes sikkerhed og sundhed ved brugen af arbejdsudstyr, træffer arbejdsgiveren passende foranstaltninger for at mindske risikoen mest muligt.

Artikel 4

Regler vedrørende arbejdsudstyr

1. Med forbehold af artikel 3 skal arbejdsgiveren fremskaffe og/eller anvende:

- a) arbejdsudstyr, der, hvis det for første gang stilles til arbejdstagerens rådighed i virksomheden og/eller institutionen efter den 31. december 1992, opfylder:
 - i) bestemmelserne i alle relevante fællesskabsdirektiver, der gælder herfor;
 - ii) de i bilaget fastsatte minimumsforskrifter, når der ikke gælder andre fællesskabsdirektiver, eller disse kun gælder delvis;
- b) arbejdsudstyr, der, hvis det allerede er stillet til arbejdstagernes rådighed i virksomheden og/eller institutionen den 31. december 1992, senest fire år efter denne dato opfylder de i bilaget fastsatte minimumsforskrifter.

2. Arbejdsgiveren træffer de nødvendige foranstaltninger, for at arbejdsudstyr, så længe det anvendes, ved en tilfresstillende vedligeholdelse holdes på et niveau, som alt efter tilfældet opfylder bestemmelserne i stk. 1, litra a) eller b).

Artikel 5

Arbejdsudstyr med særlig risiko

Når anvendelsen af arbejdsudstyr kan frembyde en særlig fare for arbejdstagernes sikkerhed eller sundhed, træffer arbejdsgiveren de nødvendige foranstaltninger, for at:

- brugen af arbejdsudstyret forbeholdes de arbejdstagere, der har til opgave at anvende det;
- de pågældende arbejdstagere i forbindelse med reparation, ændring, vedligeholdelse eller pasning er specielt beføjet dertil.

Artikel 6

Underretning af arbejdstagerne

1. Med forbehold af artikel 10 i direktiv 89/391/EØF skal arbejdsgiveren træffe de nødvendige foranstaltninger for, at arbejdstagerne råder over fyldestgørende oplysninger om og i givet fald brugsanvisninger til det arbejdsudstyr, der anvendes under arbejdet.

2. Oplysningerne og brugsanvisningerne skal mindst indeholde angivelser vedrørende sikkerhed og sundhed i forbindelse med:

- brug af arbejdsudstyret
- uregelmæssigheder, der kan forudsiges
- konklusioner, som må drages af de erfaringer, der i givet fald er gjort ved brugen af arbejdsudstyret.

3. Oplysningerne og brugsanvisningerne skal være forståelige for de berørte arbejdstagere.

*Artikel 7***Oplæring af arbejdstagerne**

Med forbehold af artikel 12 i direktiv 89/391/EØF træffer arbejdsgiveren de nødvendige foranstaltninger, for at:

- de arbejdstagere, der skal anvende arbejdsudstyret, får en fyldestgørende oplæring, herunder vedrørende de risici, som anvendelsen i givet fald kan indebære
- de arbejdstagere, som er nævnt i artikel 5, andet led, modtager en særlig fyldestgørende oplæring.

*Artikel 8***Høring af arbejdstagerne samt disses deltagelse**

Arbejdstagerne og/eller deres repræsentanter skal i henhold til artikel 11 i direktiv 89/391/EØF høres om og deltage i de spørgsmål, der er omfattet af nærværende direktiv og det hertil knyttede bilag.

AFSNIT III**DIVERSE BESTEMMELSER***Artikel 9***Ændring af bilaget**

1. Tilføjelse til bilaget af de supplerende minimumsfor skrifter gældende for særligt arbejdsudstyr, der er omhandlet i punkt 3 i bilaget, vedtages af Rådet efter fremgangsmåden i Traktatens artikel 118A.
2. Rent tekniske tilpasninger af bilaget som følge af:
 - vedtagelse af direktiver om teknisk harmonisering og standardisering, vedrørende arbejdsudstyr og/eller

- tekniske fremskridt, udviklingen inden for internationale bestemmelser og specifikationer samt indvundne erfaringer vedrørende arbejdsudstyr,

vedtages efter fremgangsmåden i artikel 17 i direktiv 89/391/EØF.

*Artikel 10***Afsluttende bestemmelser**

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 31. december 1992. De underretter straks Kommissionen herom.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsfor skrifter, som de allerede har udstedt eller udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

3. Medlemsstaterne forelægger hvert femte år Kommissionen en rapport om den praktiske gennemførelse af bestemmelserne i dette direktiv med anførelse af de af arbejdsmarkedets parter fremførte synspunkter.

Kommissionen giver Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed, Hygiejne og Sundhedsbeskyttelse på Arbejdspladsen underretning herom.

4. Kommissionen forelægger regelmæssigt Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg en rapport om gennemførelsen af dette direktiv under hensyntagen til stk. 1, 2 og 3.

Artikel 11

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. november 1989.

På Rådets vegne

J. P. SOISSON

Formand

BILAG

MINIMUMSFORSKRIFTER OMHANDLET I ARTIKEL 4, STK. 1, LITRA a), NR. ii), OG LITRA b)

1. Indledende bemærkning

De i dette bilag fastsatte forpligtelser gælder under overholdelse af bestemmelserne i direktivet, når de respektive risici foreligger i forbindelse med det pågældende arbejdsudstyr.

2. Generelle minimumskrav gældende for arbejdsudstyr

2.1. Betjeningssystemerne på arbejdsudstyr, hvor der er sikkerhedsmæssige aspekter involveret, skal være tydelige og lette at få øje på og i givet fald hensigtsmæssigt afmærket.

Betjeningssystemerne skal være anbragt uden for de farlige områder undtagen for visse betjeningsanordninger, hvis det er nødvendigt, og således, at der ingen ekstra farer er ved betjeningen. De må ikke medføre risiko som følge af utilsigtet udløsning.

Operatøren skal om nødvendigt fra hovedbetjeningsstedet være i stand til at konstatere, at ingen personer befinder sig i de farlige områder. Hvis dette er umuligt, skal der forud for enhver igangsætning udløses et sikkert system, såsom et lyd- og/eller lyssignal. Den udsatte arbejdstager skal have tid og/eller mulighed for hurtigt at undgå risici i forbindelse med arbejdsudstyrets igangsætning og/eller standsning.

Betjeningssystemerne skal være sikre. En fejl ved eller en skade på betjeningssystemerne må ikke føre til en farlig situation.

2.2. Arbejdsudstyrets igangsætning må kun kunne ske ved en bevidst handling, udøvet på et betjeningssystem, der er beregnet hertil.

Det samme gælder:

— gentilkobling efter et stop, uanset årsagen til dette

— styring af en væsentlig ændring af funktionsforholdene (f.eks. hastighed, tryk osv.),

undtagen hvis denne gentilkobling eller ændring ikke indebærer nogen risiko for de udsatte arbejdstagere.

Gentilkobling eller ændring af funktionsforholdene som følge af den normale sekvens i en automatisk cyklus er ikke omfattet af dette krav.

2.3. Alt arbejdsudstyr skal være forsynet med et betjeningssystem, som gør det muligt at standse hele udstyret på betryggende vis.

Hver arbejdsplads skal være forsynet med et betjeningssystem til standsning af enten alle dele af arbejdsudstyret eller blot en del deraf, alt efter risikoen, således at arbejdsudstyret frembyder sikkerhed. Stopordren til arbejdsudstyret skal have prioritet i forhold til igangssætningsordrer. Når arbejdsudstyret eller dets farlige dele er standset, skal energitilførslen til de pågældende funktionsanordninger være afbrudt.

2.4. Hvis det er relevant i forhold til de farer, arbejdsudstyret frembyder, og til den tid, det normalt tager at standse det, skal arbejdsudstyret være forsynet med en nødstopanordning.

2.5. Arbejdsudstyr, der frembyder farer på grund af fald af genstande eller udslyngning, skal være forsynet med passende sikkerhedsanordninger, der er afpasset efter farens art.

Arbejdsudstyr, der frembyder farer på grund af gas-, damp-, væske- eller støvudslip, skal være forsynet med passende opfangnings- og/eller udsugningsanordninger i nærheden af farekilderne.

2.6. Arbejdsudstyr og dets dele skal stabiliseres ved hjælp af fastgørelsesanordninger eller lignende, hvis det er nødvendigt for arbejdstagernes sikkerhed eller sundhed.

2.7. Såfremt der er risiko for sprængning af eller brud på dele af arbejdsudstyr, som vil kunne frembyde betydelige farer for arbejdstagernes sikkerhed eller sundhed, skal der træffes passende beskyttelsesforanstaltninger.

- 2.8. Når arbejdsudstyrets bevægelige dele frembyder risiko for mekanisk kontakt, der kan medføre ulykker, skal disse dele være udstyret med afskærmninger eller beskyttelsesanordninger, der hindrer adgang til de farlige områder, eller som standser de farlige deles bevægelser, inden der er adgang til de farlige områder.

Afskærmninger og beskyttelsesanordninger:

- skal være solidt fremstillet
- må ikke forårsage yderligere risici
- må ikke let kunne flyttes eller sættes ud af drift
- skal befinde sig i tilstrækkelig afstand fra det farlige område
- må ikke hindre udsynet under arbejdet mere end højest nødvendigt
- skal muliggøre absolut nødvendig indgriben til anbringelse og/eller udskiftning af dele såvel som vedligeholdelsesarbejde, idet adgangen begrænses til det område, hvor arbejdet skal udføres, og så vidt muligt uden afmontering af afskærmningen eller beskyttelsesanordningen.

- 2.9. Belysningen ved de arbejdsområder og -stationer, hvor arbejdsudstyr bruges eller vedligeholdes, skal være passende i forhold til det arbejde, der skal udføres.
- 2.10. Dele af arbejdsudstyr med høj eller meget lav temperatur skal om nødvendigt være afskærmet, således at arbejdstagerne ikke kan komme i berøring dermed eller i nærheden deraf.
- 2.11. Arbejdsudstyrs alarmsignaler skal kunne opfattes og forstås med lethed og være entydige.
- 2.12. Arbejdsudstyr må kun anvendes til de operationer og under de betingelser, det er egnet til.
- 2.13. Vedligeholdelsesarbejde skal kunne udføres, når arbejdsudstyret er standset. Er dette ikke muligt, skal der kunne træffes passende beskyttelsesforanstaltninger for udførelsen af dette arbejde, eller det skal kunne foretages uden for de farlige områder.

Når der til et arbejdsudstyr hører en brugs- og vedligeholdelsesvejledning, skal denne holdes à jour.

- 2.14. Alt arbejdsudstyr skal være forsynet med let kendelige anordninger, der gør det muligt at afskære det fra hver enkelt af dets energikilder.
- Gentilkobling forudsætter, at der ikke består nogen fare for de pågældende arbejdstagere.
- 2.15. Arbejdsudstyr skal bære de nødvendige advarsler og mærkninger for arbejdstagernes sikkerhed.
- 2.16. For at udføre produktions-, regulerings- og vedligeholdelsesarbejde på arbejdsudstyret må arbejdstagerne kunne bevæge sig og opholde sig overalt, hvor det er nødvendigt, i fuld sikkerhed.
- 2.17. Alt arbejdsudstyr skal være indrettet på en sådan måde, at det beskytter arbejdstagerne mod risiko for brand i eller opvarmning af arbejdsudstyret, eller risiko for udslip af gas, støv, væsker, damp eller andre stoffer, der frembringes ved arbejdsudstyret eller benyttes eller oplagres i dette.
- 2.18. Alt arbejdsudstyr skal være indrettet på en sådan måde, at der ikke er nogen eksplosionsrisiko for arbejdsudstyret eller for stoffer, der frembringes ved arbejdsudstyret eller benyttes eller oplagres i dette.
- 2.19. Alt arbejdsudstyr skal være indrettet på en sådan måde, at de udsatte arbejdstagere er beskyttet mod risikoen for en direkte eller indirekte kontakt med elektriske installationer.

3. Supplerende minimumsforskrifter gældende for særligt arbejdsudstyr,

Omhandlet i artikel 9, stk. 1, i direktivet.

RÅDETS DIREKTIV

af 30. november 1989

om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes brug af personlige værnemidler under arbejdet

(tredje særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF)

(89/656/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 118A,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾, fremsat efter høring af Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed, Hygiejne og Sundhedsbeskyttelse på Arbejdspladsen,

i samarbejde med Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Traktatens artikel 118A skal Rådet, ved udstedelse af direktiver, vedtage minimumsforskrifter med henblik på at forbedre navnlig arbejdsmiljøet for at sikre et højere niveau for beskyttelse af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed;

i henhold til nævnte artikel skal det i disse direktiver undgås, at der pålægges administrative, finansielle og retlige byrder af en sådan art, at de hæmmer oprettelse og udvikling af små og mellemstore virksomheder;

Kommissionens meddelelse om dens program for sikkerhed, hygiejne og sundhed på arbejdspladsen ⁽⁴⁾ omhandler vedtagelse af et direktiv om brug af personlige værnemidler under arbejdet;

Rådet har i sin resolution af 21. december 1987 om sikkerhed, hygiejne og sundhed på arbejdspladsen ⁽⁵⁾ taget til efterretning, at Kommissionen i nær fremtid agter at forelægge det minimumsforskrifter for tilrettelæggelse af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed på arbejdsstedet;

overholdelse af de minimumsforskrifter, der kan garantere et højere niveau for sikkerhed og sundhed i forbindelse med brug af personlige værnemidler, er bydende nødvendig for varetagelsen af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed;

dette direktiv er et særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i Rådets direktiv 89/391/EØF af 12. juni 1989 om iværksættelse af foranstaltninger til forbedring af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet ⁽⁶⁾; bestemmelserne i nævnte direktiv finder derfor i fuld udstrækning anvendelse på spørgsmål vedrørende arbejdstagernes brug af personlige værnemidler under arbejdet, dog med forbehold af strengere og/eller mere specifikke bestemmelser i nærværende direktiv;

dette direktiv udgør et konkret led i gennemførelsen af den sociale dimension inden for det indre marked;

foranstaltninger til kollektiv beskyttelse bør prioriteres højere end personlige værnemidler; arbejdsgiveren er forpligtet til at indføre sikkerhedsanordninger og -foranstaltninger;

forskrifterne i dette direktiv må ikke medføre, at personlige værnemidler, der er i overensstemmelse med Fællesskabets direktiver om deres udformning og fremstilling for så vidt angår sikkerhed og sundhed, skal ændres i forhold til bestemmelserne i disse direktiver;

det er hensigtsmæssigt at fastlægge retningslinjer, som medlemsstaterne kan anvende ved fastsættelsen af de generelle regler for brug af personlige værnemidler;

i henhold til afgørelse 74/325/EØF ⁽⁷⁾, senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1985, skal Kommissionen høre Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed, Hygiejne og Sundhedsbeskyttelse på Arbejdspladsen med henblik på udarbejdelsen af forslag på dette område —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

AFSNIT I

GENERELLE BESTEMMELSER

Artikel 1

Formål

1. Ved dette direktiv, som er tredje særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF, fastsættes

⁽⁶⁾ EFT nr. L 183 af 29. 6. 1989, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 185 af 9. 7. 1974, s. 15.

⁽¹⁾ EFT nr. C 161 af 20. 6. 1988, s. 1,
EFT nr. C 115 af 8. 5. 1989, s. 27 og
EFT nr. C 287 af 15. 11. 1989, s. 11.

⁽²⁾ EFT nr. C 12 af 16. 1. 1989, s. 92 og
EFT nr. C 256 af 9. 10. 1989, s. 61.

⁽³⁾ EFT nr. C 318 af 12. 12. 1988, s. 30.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 28 af 3. 2. 1988, s. 3.

⁽⁵⁾ EFT nr. C 28 af 3. 2. 1988, s. 1.

minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdstagernes brug af personlige værnemidler under arbejdet.

2. Bestemmelserne i direktiv 89/391/EØF finder i fuld udstrækning anvendelse på hele det i stk. 1 nævnte område, dog med forbehold af strengere og/eller mere specifikke bestemmelser i nærværende direktiv.

Artikel 2

Definition

1. I dette direktiv forstås ved personlige værnemidler alt udstyr, der er bestemt til at skulle bæres eller holdes af arbejdstageren for at beskytte mod en eller flere risici, som kan true vedkommendes sikkerhed eller sundhed under arbejdet, samt enhver form for tilbehør, der tjener dette formål.

2. Definitionen i stk. 1 omfatter ikke:

- a) almindeligt arbejdstøj og uniformer, som ikke specielt er beregnet til at beskytte arbejdstagerens sikkerhed og sundhed;
- b) udstyr til nødhjælps- og redningstjenester;
- c) personlige værnemidler til militæret, politiet og andre ordensmyndigheder;
- d) personlige værnemidler til brug i forbindelse med køretøjer;
- e) sportsudstyr;
- f) selvforsvars- eller alarmudstyr;
- g) transportabelt udstyr til sporing og lokalisering af farlige og skadelige faktorer.

Artikel 3

Hovedregel

Personlige værnemidler skal anvendes, når farerne ikke kan undgås eller i tilstrækkelig grad begrænses ved kollektive tekniske beskyttelsesforanstaltninger eller ved foranstaltninger, metoder eller processer i forbindelse med organisationen af arbejdet.

AFSNIT II

ARBEJDSGIVERNES FORPLIGTELSE

Artikel 4

Almindelige bestemmelser

1. Personlige værnemidler skal være i overensstemmelse med fællesskabsbestemmelserne vedrørende deres sikkerheds- og sundhedsmæssige udformning og fremstilling.

Personlige værnemidler skal under alle omstændigheder:

- a) være hensigtsmæssige i forhold til de farer, der skal forebygges, uden selv at medføre en øget fare,
- b) svare til de eksisterende forhold på arbejdsstedet,
- c) tage hensyn til de ergonomiske krav og til arbejdstagerens helbred,
- d) passe til bæreren, efter fornøden tilpasning.

2. Såfremt det på grund af flere risici er påkrævet samtidig at bære flere personlige værnemidler, skal disse kunne kombineres, uden at de mister deres virkning i forhold til hver enkelt risiko.

3. De betingelser, under hvilke et personligt værnemiddel skal anvendes, navnlig med hensyn til hvor lang tid det skal bæres, fastlægges i forhold til risikoens omfang, hyppigheden af udsættelsen for risici og de særlige forhold på den enkelte arbejdstagers arbejdsplads samt det personlige værnemiddels beskyttelsesevne.

4. Et personligt værnemiddel er i princippet bestemt til personlig brug.

Hvis omstændighederne kræver, at et personligt værnemiddel anvendes af flere personer, skal det ved passende foranstaltninger sikres, at en sådan anvendelse ikke volder de forskellige brugere noget problem af sundhedsmæssig eller hygiejnisk art.

5. Fyldestgørende oplysninger om hvert enkelt personligt værnemiddel, der er nødvendige for gennemførelsen af stk. 1 og 2, skal stilles til rådighed og være disponible i virksomheden og/eller institutionen.

6. Personlige værnemidler stilles gratis til rådighed af arbejdsgiveren, som sikrer, at de med nødvendige vedligeholdelser, reparationer og udskiftninger fungerer tilfredsstillende og er i god, hygiejnisk stand.

Medlemsstaterne kan dog i henhold til national praksis bestemme, at arbejdstagerne opfordres til at bidrage til udgifterne til visse personlige værnemidler, hvis anvendelsen af disse ikke er begrænset til arbejdet.

7. Arbejdsgiveren underretter på forhånd arbejdstageren om, hvilke risici anvendelsen af det personlige værnemiddel beskytter mod.

8. Arbejdsgiveren drager omsorg for, at arbejdstageren oplæres og i givet fald trænes i at anvende personlige værnemidler.

9. Personlige værnemidler må, bortset fra særlige undtagelsestilfælde, kun anvendes til de angivne formål.

De skal anvendes i overensstemmelse med brugsanvisningen.

Brugsanvisningen skal kunne forstås af arbejdstagerne.

Artikel 5

Bedømmelse af personlige værnemidler

1. Inden et personligt værnemiddel vælges, er arbejdsgiveren forpligtet til at foretage en bedømmelse af det personlige værnemiddel, der påtænkes anvendt, med henblik på at vurdere, i hvilket omfang det opfylder betingelserne i artikel 4, stk. 1 og 2.

Denne bedømmelse skal omfatte:

- a) analyse og vurdering af de risici, som ikke kan undgås på anden måde;
- b) bestemmelse af de egenskaber, som de personlige værnemidler skal have for at svare til de under litra a) omhandlede risici under hensyntagen til de eventuelle risikokilder, som de personlige værnemidler i sig selv kan udgøre;
- c) vurdering af egenskaberne ved de personlige værnemidler, som er til disposition, sammenholdt med de under litra b) omhandlede egenskaber.

2. Den i stk. 1 nævnte bedømmelse skal gentages, hvis der sker ændringer i de elementer, som indgår heri.

Artikel 6 (*)

Anvendelsesregler

1. Med forbehold af artikel 3, 4 og 5 drager medlemsstaterne omsorg for, at der fastsættes generelle regler for brugen af personlige værnemidler og/eller regler vedrørende de tilfælde og situationer, hvor arbejdsgiveren skal stille personlige værnemidler til rådighed, under hensyntagen til fællesskabsforskrifterne om deres frie bevægelighed.

Disse regler angiver navnlig de omstændigheder og risikosituationer, hvor anvendelse af personlige værnemidler er nødvendig, idet der dog primært skal søges anvendt kollektive beskyttelsesforanstaltninger.

Bilag I, II og III, som er af vejledende karakter, indeholder nyttige oplysninger med henblik på fastsættelsen af disse regler.

2. Når medlemsstaterne tilpasser de i stk. 1 omhandlede regler, tager de hensyn til de væsentlige ændringer i risici,

(*) Se meddelelse fra Kommissionen (EFT nr. C 328 af 30. 12. 1989, s. 3.

kollektive beskyttelsesforanstaltninger og personlige værnemidler, som den tekniske udvikling medfører.

3. Medlemsstaterne rådfører sig på forhånd med arbejdsmarkedets parter om de i stk. 1 og 2 omhandlede regler.

Artikel 7

Underretning af arbejdstagerne

Med forbehold af artikel 10 i direktiv 89/391/EØF skal arbejdstagerne og/eller deres repræsentanter underrettes om samtlige foranstaltninger, der skal træffes vedrørende arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under deres arbejde med personlige værnemidler.

Artikel 8

Høring af arbejdstagerne samt disses deltagelse

Arbejdstagerne og/eller deres repræsentanter skal i henhold til artikel 11 i direktiv 89/391/EØF høres om og deltage i de spørgsmål, der er omfattet af nærværende direktiv og de hertil knyttede bilag.

AFSNIT III

DIVERSE BESTEMMELSER

Artikel 9

Tilpasning af bilagene

Rent tekniske tilpasninger af bilag I, II og III som følge af:

- vedtagelse af direktiver om teknisk harmonisering og standardisering, vedrørende personlige værnemidler, og/eller
- tekniske fremskridt, udviklingen inden for internationale bestemmelser og specifikationer samt indvundne erfaringer vedrørende personlige værnemidler,

vedtages efter fremgangsmåden i artikel 17 i direktiv 89/391/EØF.

Artikel 10

Afsluttende bestemmelser

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 31. december 1992. De underretter straks Kommissionen herom.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsfor skrifter, som de allerede har udstedt eller udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

3. Medlemsstaterne forelægger hvert femte år Kommissionen en rapport om den praktiske gennemførelse af bestemmelserne i dette direktiv med anførelse af de af arbejdsmarkedets parter fremførte synspunkter.

Kommissionen giver Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed, Hygiejne og Sundhedsbeskyttelse på Arbejdspladsen underretning herom.

4. Kommissionen forelægger regelmæssigt Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg en

rapport om gennemførelsen af dette direktiv under hensyntagen til stk. 1, 2 og 3.

Artikel 11

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. november 1989.

På Rådets vegne

J. P. SOISSON

Formand

BILAG I

VEJLEDENDE SKEMA TIL VURDERING AF RISICI, MED HENBLIK PÅ BRUG AF PERSONLIGE VÆRNEMIDLER

RISICI														
FYSISKE							KEMISKE				BIOLOGISKE			
MEKANISKE				TERMISKE			BESTRÅLING		AEROSOLER		VÆSKER		Pato- gene bakterier	Pato- gene virus
Fald fra højere niveau	Stød — lug — sammen- stød — sammen- pres- ning	Stik — snit — afkræb- ninger	Vibra- tioner	Udskrid- ning — fald i niveau	Varme — flammer	Kulde	Ikke- ionise- rende	Ionise- rende	Støv — fibre	Røg	Tåge	Neddyk- ning — Sprøjt	GAS — DAMPE	
HOVED	Kranium													
	Høreelse													
	Syn													
	Andedretsorganer													
	Ansigt													
OVER- LEM	Hele hovedet													
	Hånd													
	Arm (dele)													
UNDER- LEM	Fod													
	Been (dele)													
DIVERSE	Hud													
	Krop/underkrop													
	Parenterale organer													
	Hele kroppen													

KROPSDELE

BILAG II

VEJLEDENDE IKKE-UDTØMMENDE LISTE OVER PERSONLIGE VÆRNEMIDLER

HOVEDVÆRN

- Sikkerhedshjelme (hjelme til arbejde i miner, på byggepladser for offentlige arbejder, i forskellige industrier)
- Let hovedbeklædning til beskyttelse af håret (kasket, hue, hårnet med eller uden skygge)
- Hovedbeskyttelse (hue, kasket, sydvest, osv. i stof, stof med belægning osv.)

HØREVÆRN

- Ørepropper
- Hjelme (som går ned over ørerne)
- Ørekopper, som kan fastgøres på sikkerhedshjelme
- Hovedbøjle med modtager til lavfrekvensinduktionssløjfe
- Høreværn forsynet med kommunikationsudstyr

ØJENVÆRN OG VISIR

- Briller med stænger
- Øjenkapsler med tætsluttende indfatning
- Briller til beskyttelse mod røntgenstråler, laserstråler, ultraviolette, infrarøde og synlige stråler
- Ansigtsskærme
- Svejsevisir og -hjelme (håndbåret visir, med bøjle eller som kan fastgøres på sikkerhedshjelm)

ÅNDEDRÆTSVÆRN

- Apparater med støvfiltre, gasfiltre og filtre mod radioaktivt støv
- Isolerende apparater med luftforsyning
- Åndedrætsværn inkl. aftageligt svejsevisir
- Apparater og materiel til dykkere
- Dykkerdragter

HÅND- OG ARMVÆRN

- Handsker
 - mod mekanisk påvirkning (perforering, snit, vibrationer osv.)
 - mod kemisk påvirkning
 - for elektrikere og til beskyttelse mod varme
- Luffer
- Fingerhætter
- Overtræksærmer
- Støttemanchetter
- halvhandsker
- Inderhånd- og tommelfingerforstærkning

FOD- OG BENVÆRN

- Lave sko, snørestøvler, halvtøvler, sikkerhedsstøvler
- Sko med hurtig snøring eller hægtning

- Sko med supplerende tåbeskyttelse
- Sko og overtrækssko med anti-varmesål
- Sko, støvler og overtræksstøvler til beskyttelse mod varme
- Sko, støvler og overtræksstøvler til beskyttelse mod kulde
- Sko, støvler og overtræksstøvler til beskyttelse mod vibrationer
- Sko, støvler og overtræksstøvler med antistatisk beskyttelse
- Sko, støvler og overtræksstøvler med isoleringsevne
- Støvler til beskyttelse mod kædesave
- Træsko
- Knæbeskyttere
- Aftagelige vrist-beskyttere
- Gamacher
- Løse såler (antivarmer, antiperforering, eller antitranspiration)
- Aftagelige spiger til brug i tilfælde af islag, sne, glatte gulve

HUDBESKYTTELSE

- Beskyttende creme/salve

BESKYTTELSE AF KROP OG UNDERKROP

- Veste, jakker og forklæder til beskyttelse mod mekanisk påvirkning (perforering, snit, sprøjt af smeltet metal osv.)
- Veste, jakker og forklæder til beskyttelse mod kemisk påvirkning
- Varmende veste
- Redningsveste
- Forklæder til beskyttelse mod røntgenstråler
- Støttebælter

BESKYTTELSE AF HELE KROPPEN

- Faldsikringsmateriel
 - Faldsikringsmateriel (komplet udstyr, der omfatter alt tilbehør, som er nødvendigt for brugen heraf)
 - Chokdæmper-udstyr, som »absorberer den kinetiske energi« (komplet udstyr, der omfatter alt tilbehør, som er nødvendigt for brugen heraf)
 - Opfangningsanordning (sikkerhedsseler)
- Beskyttelsesbeklædning
 - Såkaldt »sikkerheds«-arbejdstøj (todelte dragter og kedeldragter)
 - Beklædning til beskyttelse mod mekanisk påvirkning (perforering, snit osv.)
 - Beklædning til beskyttelse mod kemisk påvirkning
 - Beklædning til beskyttelse mod sprøjt af smeltet metal og infrarøde stråler
 - Beklædning til beskyttelse mod varme
 - Beklædning til beskyttelse mod kulde
 - Beklædning til beskyttelse mod radioaktiv kontaminering
 - Beklædning til beskyttelse mod støv
 - Beklædning til beskyttelse mod gasser
 - Beklædning og tilbehør (armbeskyttere, handsker osv.) i fluorescerende signalfarver, med refleksionsevne
 - Beskyttelsestæpper.

BILAG III

VEJLEDENDE IKKE-UDTØMMENDE LISTE OVER ARBEJDE OG ARBEJDSOMRÅDER, DER KAN GØRE DET NØDVENDIGT, AT PERSONLIGE VÆRNEMIDLER STILLES TIL RÅDIGHED

1. HOVEDVÆRN (BESKYTTELSE AF KRANIET)

Sikkerhedshjelme

- Arbejde ved byggeri, især arbejde på, under eller i nærheden af stilladser og højtliggende arbejdspladser, forskallingsarbejde og nedtagning af forskalling, montage og opsætningsarbejde, stilladsarbejde og nedrivningsarbejde
- Arbejde på stålbroer, på høje stålbygninger, master, tårne, vandbygninger af stål, højovns-, stålværks- og valseværksanlæg, store beholdere, store rørledninger, kedelanlæg og elektricitetsværker
- Arbejde i brydningsområder, render, skakter og minegange
- Jord og stenarbejde
- Arbejde ved minedrift, i stenbrud, i grusgrave og ved fjernelse af slaggebjerge
- Arbejde med bolteværktøj
- Sprængningsarbejde
- Arbejde ved elevatorer, hejseværker, kraner og transportmidler
- Arbejde i højovnsanlæg, anlæg til direkte reduktion, stålværker, valseværker, smeltehytter, grov- og sænksmedjer samt støberier
- Arbejde ved industriofter, beholdere, apparater, siloer, bunkere og rørledninger
- Arbejde på skibsværfter
- Rangering af togvogne
- Arbejde på slagterier.

2. FODVÆRN

Sikkerhedssko med værnesål

- Arbejde ved råbyggeri, byggearbejde og vejbyggeri
- Arbejde på stilladser
- Nedrivningsarbejder i forbindelse med råbyggeri
- Konstruktionsarbejde med beton og præfabrikerede elementer, inklusive påsætning og aftagning af forskalling
- Arbejde på byggepladser og lagerpladser
- Arbejde på tage

Sikkerhedssko uden værnesål

- Arbejde på stålbroer, på høje stålbygninger, master, tårne, elevatorer, vandbygninger af stål, højovns-, stålværks- og valseværksanlæg, store beholdere, store rørledninger, krananlæg, kedelanlæg og elektricitetsværker
- Arbejde ved opførelse af ovne, montagearbejde ved varme- og ventilationsanlæg samt metalkonstruktioner
- Ombygnings- og vedligeholdelsesarbejder
- Arbejde i højovnsanlæg, anlæg med direkte reduktion, stålværker, valseværker, smeltehytter, grovsmedjer og sænksmedjer, varmpresningsværker og trådtrækkerier
- Arbejde i stenbrud, i grusgrave og ved fjernelse af slaggebjerge
- Be- og forarbejdning af sten
- Fremstilling, håndtering og forarbejdning af plan- og hulglas
- Håndtering af forme i den keramiske industri
- Sætte-, fylde- og afsætningsarbejde i ovnområdet, i den keramiske industri

- Formgivningsarbejde i den grovkeramiske industri og i industrien for byggematerialer
- Transport og lagerarbejde
- Håndtering af blokke af frosset kød og konserveringsbeholdere af metal
- Arbejde på skibsværfter
- Rangering af togvogne

Sikkerhedssko med hæl eller kilesål og værnesål

- Arbejde på tage

Sikkerhedssko med varme- og kuldeisolerende sål

- Arbejde på og med varme eller meget kolde masser

Sikkerhedssko, der er lette at trække af

- Ved fare for indtrængen af varmtflydende masser.

3. ØJEN- ELER ANSIGSTVÆRN

Beskyttelsesbriller, ansigtsvisir eller-skærme

- Svejsning, slibe- og skillearbejde
- Stemning og mejsling
- Be- og forarbejdning af sten
- Arbejde med bolteværktøj
- Arbejde ved maskiner, hvor der fremkommer spåner ved bearbejdning af materiale, der giver brudspåner
- Sænksmedjearbejde
- Fjernelse og nedbrydning af skår
- Strålingsarbejde med kornede strålemidler
- Arbejde med syre og lud, desinfektionsmidler og ætsende rengøringsmidler
- Arbejde med væskestråleapparater
- Arbejde med varmtflydende masser samt arbejde i nærheden heraf
- Arbejde ved strålevarme
- Arbejde med laser.

4. ÅNEDRÆTTSVÆRN

Åndedrætsværn

- Arbejde i beholdere, små rum og ved gasopvarmede industriovne, såfremt der kan være fare for gasforgiftning eller iltmangel
- Arbejde ved højovnsigigten
- Arbejde ved gasomsættere og gasledninger ved højovne
- Arbejde ved ovntapningen, såfremt der må regnes med tungmetalrøg
- Arbejde ved tætningerne i ovne og beholdere, såfremt der må regnes med støv
- Sprøjtetakering uden tilstrækkelig udsugning
- Arbejde i skakte, kloakker og andre underjordiske rum, hvor spildevand udledes
- Arbejde i køleanlæg, hvor der er fare for udslip af kølemedlet.

5. HØREVÆRN

Ørekopper

- Arbejde ved metalpresser
- Arbejde med trykluftsværktøj

- Jordpersonalets arbejde i lufthavne
- Nedramningsarbejde
- Arbejde i træ- og tekstilindustrien.

6. KROPS- OG ARMVÆRN SAMT HÅNDBESKYTTELSE

Beskyttelsesbeklædning

- Arbejde med syre og lud, desinfektionsmidler og ætsende rengøringsmidler
- Arbejde med eller i nærheden af varme masser og i varme omgivelser
- Håndtering af planglas
- Sandblæsning
- Arbejde i fryserum.

Flammehærdet beskyttelsesbeklædning

- Svejsning i små rum.

Forklæder til beskyttelse mod perforering

- Udbenings- og udskæringsarbejde
- Arbejde med håndkniv, hvor kniven føres mod kroppen.

Læderforklæder

- Svejsning
- Smedearbejde
- Støbearbejde.

Overtræksærmer til underarm

- Udbenings- og udskæringsarbejde.

Handsker

- Svejsning
- Håndtering af genstande, der har skarpe kanter, dog ikke ved maskinarbejde, hvor der er fare for, at handsken bliver grebet af maskinen
- Åben omgang med syre og lud.

Handsker af metalfletværk

- Udbenings- og udskæringsarbejde
- Regelmæssigt forekommende arbejde med håndkniv inden for produktionsområdet og ved slagtning
- Udskiftning af knive på skæremaskiner.

7. BEKLÆDNING TIL BESKYTTELSE MOD VEJRLIGET

- Arbejde i det fri ved regn og kulde.

8. MARKERINGSTØJ

- Arbejde, hvor det er nødvendigt, at personerne ses i tide.

9. FALDSIKRINGSMATERIEL (SIKKERHEDSSELER)

- Stilladsarbejde
- Montage af præfabrikerede dele
- Arbejde i master.

10. LØFTEBÆLTE

- Arbejde i højsiddende kranførerkabiner
- Arbejde i førerkabiner til gaffeltrucks
- Arbejde højt oppe i boretårne
- Arbejde i skakte og kloakker.

11. HUDBESKYTTELSESMIDLER

- Håndtering af coatingstoffer
 - Garveriarbejde.
-

RÅDETS AFGØRELSE

af 18. december 1989

om et handlingsprogram til fremme af innovation inden for erhvervsuddannelse som følge af ny teknologi i Det Europæiske Fællesskab (EUROTECNET)

(89/657/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 128,

under henvisning til Rådets afgørelse 63/266/EØF af 2. april 1963 om opstilling af almindelige principper for gennemførelse af en fælles politik for faglig uddannelse ⁽¹⁾, særlig andet, femte, sjette, syvende, niende og tiende princip heri,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽²⁾, udarbejdet efter høring af Det Rådgivende Udvalg for Erhvervsuddannelse,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽³⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

På samlingerne i London den 5. til 6. december 1986 og i Madrid den 26. til 27. juni 1989 understregede Det Europæiske Råd, at det er vigtigt, at Fællesskabet gør en indsats for at forbedre uddannelsen, og at en bedre udnyttelse af de menneskelige ressourcer via uddannelse er et grundlæggende aspekt af den økonomiske og sociale udvikling;

i Rådets resolution af 22. december 1986 om et handlingsprogram for øget beskæftigelse ⁽⁵⁾ fremhævedes opfyldelsen af behovet for en forbedret erhvervsuddannelse, et højere kvalifikationsniveau og et tættere samarbejde mellem arbejdsmarkedets parter som en væsentlig forudsætning for øget beskæftigelse;

Rådet peger i sin resolution af 5. juni 1989 om efter- og videreuddannelse ⁽⁶⁾ på den vigtige rolle, som efter- og videreuddannelse spiller med henblik på at styrke de menneskelige ressourcer med henblik på gennemførelsen af det indre marked;

i tilknytning til dialogen mellem arbejdsmarkedets parter den 6. marts 1987 blev der vedtaget en fælles udtalelse, hvori

man understregede nødvendigheden af en effektiv uddannelse i ny teknologi for medarbejdere og ledere;

Rådet vedtog ved afgørelse 87/569/EØF ⁽⁷⁾ et handlingsprogram for erhvervsuddannelse af unge og forberedelse af unge til arbejds- og voksenlivet, hvori det understreges, at det er nødvendigt at udvikle erhvervsuddannelsessystemernes mulighed for at tilpasse sig en hastig teknologisk, økonomisk og social udvikling;

Rådet har med sin afgørelse 89/27/EØF (COMETT-programmet) ⁽⁸⁾ endnu en gang understreget den betydning, det tillægger samarbejde mellem universiteter og virksomheder om erhvervsuddannelse med hensyn til avanceret teknologi;

det teknologiske og industrielle samarbejde på forsknings- og udviklingsområdet er omfattet af Rådets beslutning 88/279/EØF (ESPRIT) ⁽⁹⁾, afgørelse 85/196/EØF (BRITTE/EURAM) ⁽¹⁰⁾, beslutning 88/419/EØF (SCIENCE) ⁽¹¹⁾ og beslutning 88/417/EØF (DELTA) ⁽¹²⁾ og 89/286/EØF (SPRINT) ⁽¹³⁾;

der bør vedtages supplerende foranstaltninger til de retsakter, som Rådet har vedtaget, for at fremme erhvervsuddannelsessystemernes tilpasning til den teknologiske udvikling og for at bidrage til virkeliggørelsen af princippet om økonomisk og social samhørighed;

i Kommissionens arbejdsprogram for 1985 til 1988, som den forelagde Rådet i en meddelelse af 18. april 1985 til opfølgning af Rådets resolution af 2. juni 1983 om erhvervsuddannelsesforanstaltninger i forbindelse med indførelsen af ny informationsteknologi ⁽¹⁴⁾, understreges betydningen af at udbygge samarbejdet mellem medlemsstaterne for at udnytte de muligheder, som den nye teknologi giver, i erhvervsuddannelsessystemerne;

virksomhederne kan kun drage fordel af den nye teknologi, hvis medarbejderne har evne og vilje til at tilpasse deres kvalifikationer; det er nødvendigt at styrke de fællesskabsinitiativer, der tager sigte på at udnytte de menneskelige ressourcer og erhvervsuddannelsesinvesteringerne i fuldt

⁽¹⁾ EFT nr. 63 af 20. 4. 1963, s. 1338/63.

⁽²⁾ EFT nr. C 242 af 22. 9. 1989, s. 7.

⁽³⁾ EFT nr. C 323 af 27. 12. 1989.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 329 af 30. 12. 1989.

⁽⁵⁾ EFT nr. C 340 af 31. 12. 1986, s. 2.

⁽⁶⁾ EFT nr. C 148 af 15. 6. 1989, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 346 af 16. 12. 1987, s. 31.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 13 af 17. 1. 1989, s. 28.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 118 af 6. 5. 1988, s. 32.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 83 af 25. 3. 1985, s. 8.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 206 af 30. 7. 1988, s. 34.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 206 af 30. 7. 1988, s. 20.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 112 af 25. 4. 1989, s. 12.

⁽¹⁴⁾ EFT nr. C 166 af 25. 6. 1983, s. 1.

omfang inden for rammerne af dette program; erhvervsuddannelsen spiller en væsentlig rolle i strategien for gennemførelsen af det indre marked;

i forlængelse af Rådets resolution af 3. november 1986 om et aktionsprogram for mindre og mellemstore virksomheder ⁽¹⁾ bør disse virksomheder delagtiggøres i iværksættelsen af dette program og i udbredelsen af de opnåede resultater;

arbejdsmarkedets parter har på fællesskabsplan gentagne gange anmodet om i fuldt omfang at blive inddraget i iværksættelsen af sådanne programmer —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Fastlæggelse af EUROTECHNET-programmet

1. Ved denne afgørelse vedtages Det Europæiske Fællesskabs handlingsprogram til fremme af innovation inden for erhvervsuddannelse som følge af ny teknologi.
2. Programmet, i de følgende benævnt »EUROTECHNET-programmet«, iværksættes for et tidsrum af fem år fra den 1. januar 1990.

Artikel 2

Formål

EUROTECHNET-programmet har til formål at fremme innovation inden for erhvervsuddannelse, såvel grunduddannelse som efter- og videreuddannelse, med henblik på at tage hensyn til igangværende og fremtidige teknologiske forandringer og deres følger for beskæftigelsen; arbejdsforholdene, de nødvendige erhvervs kvalifikationer og den nødvendige erhvervs kompetence.

Artikel 3

Indhold

EUROTECHNET-programmet omfatter:

- a) et net af innoverende nationale eller tværnationale projekter, der har en fælles ramme af retningslinjer, jf. artikel 4, og som skal udvikle og forbedre medlemsstaternes erhvervsuddannelsespolitik og erhvervsuddannelsessystemer inden for ny teknologi;
- b) en række fællesskabsforanstaltninger, jf. artikel 5 og 6 samt bilaget, som skal støtte og supplere de foranstaltninger, der træffes af og i medlemsstaterne.

⁽¹⁾ EFT nr. C 287 af 14. 11. 1986, s. 1.

Artikel 4

Den fælles ramme af retningslinjer

1. I den fælles ramme af retningslinjer, som er omhandlet i artikel 3, litra a), tages der hensyn til følgende målsætninger:
 - a) at udbygge samarbejdet mellem de offentlige og private instanser på alle niveauer;
 - b) at analysere følgerne af den nye teknologi for de berørte persongrupperes erhvervs kvalifikationer og -kompetence, som f.eks. det ledende personale, lønmodtagerne og de arbejdsløse; der skal tages særligt hensyn til små og mellemstore virksomheders vilkår, såvel for ledernes som for lønmodtagernes vedkommende;
 - c) at iværksætte nationale eller tværnationale pilotprojekter, som skal forny udbuddet af erhvervsuddannelser;
 - d) at lette overgangen til arbejdslivet for unge og arbejdsløse, og især for de af dem, som har utilstrækkelige eller uegnede kvalifikationer, gennem foranstaltninger, der sikrer dem en uddannelse inden for den nye teknologi og sætter dem i stand til at følge med i de teknologiske fremskridt;
 - e) at skabe lige muligheder for mænd og kvinder med særlig vægt på at give kvinder adgang til uddannelsesforløb med et overvejende teknologisk indhold samt på erhvervs mæssig tilpasning eller indpasning af kvinder, hvis erhvervsmæssige beskæftigelse er truet af den nye teknologi;
 - f) at udbygge uddannelsen og omskolingen af undervisere på det tekniske, pædagogiske og sociale område;
 - g) at udbrede de relevante oplysninger.
2. Arbejdsmarkedets parter inddrages i overensstemmelse med national praksis i fuldt omfang i gennemførelsen af den fælles ramme af retningslinjer, der er nævnt i artikel 3, litra a).

Artikel 5

Foranstaltninger på fællesskabsplan

De fællesskabsforanstaltninger, der er omhandlet i artikel 3, litra b), har til formål:

- a) på fællesskabsplan at indføre et net af innoverende projekter inden for erhvervsuddannelse, såvel grunduddannelse som efter- og videreuddannelse;
- b) at styrke samarbejdet, udvekslingen og overførelsen af metoder samt udviklingen af tværnationale projekter;
- c) at tilskynde til foranstaltninger til sikring af underviserens erhvervsuddannelse, såvel grunduddannelse som efter- og videreuddannelse;
- d) at iværksætte den nødvendige forskning og de nødvendige analyser vedrørende de kvalifikationsmæssige krav, som den nye teknologi medfører;

- e) at udbygge anvendelsen af åbne og fleksible undervisningsmetoder, som bl.a. sigter mod at fremme selvstudium;
- f) at udbrede de relevante oplysninger i Fællesskabet.

Artikel 6

Ledsageforanstaltninger

1. Med henblik på at støtte og supplere medlemsstaternes bestræbelser på at højne kvaliteten og niveauet af erhvervsuddannelsen, erhvervskvalifikationerne og erhvervskompetencen på baggrund af den nye teknologi iværksætter Kommissionen en række foranstaltninger som anført i bilaget under hensyn til de forskellige behov og situationer i medlemsstaterne, navnlig for så vidt angår det stadi, på hvilket den teknologiske udvikling og erhvervsuddannelses-systemerne befinder sig i den enkelte medlemsstat.
2. Arbejdsmarkedets parter inddrages på passende måde i iværksættelsen af de i stk. 1 nævnte foranstaltninger.

Artikel 7

Finansiering

1. De midler, der skønnes nødvendige til at finansiere EUROTECNET-programmet i de første tre år af den i artikel 1, stk. 2, omhandlede femårsperiode, beløber sig til 7,5 mio ECU.
2. De nødvendige årlige bevillinger godkendes ved den årlige budgetbehandling i overensstemmelse med de finansielle overslag, som Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen i fællesskab har vedtaget, og med udviklingen i disse overslag.

Artikel 8

Sammenhæng og komplementaritet

1. Kommissionen sørger for, at de aktioner, som Fællesskabet iværksætter som led i EUROTECNET-programmet, afstemmes med og supplerer andre fællesskabsprogrammer vedrørende erhvervsuddannelse og/eller den teknologiske udvikling.
2. Kommissionen sikrer sig bistand fra Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse (CEDEFOP) til gennemførelsen af EUROTECNET-programmet, på de betingelser, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 337/75 af 10. februar 1975 om oprettelse af et europæisk center for udvikling af erhvervsuddannelse ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EFT nr. L 39 af 13. 2. 1975, s. 1.

Artikel 9

Underretning af Det Rådgivende Udvalg for Erhvervsuddannelse

Kommissionen holder regelmæssigt Det Rådgivende Udvalg for Erhvervsuddannelse underrettet om udviklingen i EUROTECNET-programmet.

Artikel 10

Udvalg

1. Kommissionen bistås af et udvalg af rådgivende karakter bestående af repræsentanter for medlemsstaterne, som har Kommissionens repræsentant som formand.

Tre repræsentanter for arbejdsmarkedets parter, der udnævnes af Kommissionen efter indstilling fra de organisationer, som repræsenterer arbejdsmarkedets parter på fællesskabsplan, deltager i udvalgets arbejde som observatører.

2. Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til foranstaltninger vedrørende

- a) de generelle retningslinjer, der gælder for EUROTECNET-programmet;
- b) spørgsmål i tilknytning til den generelle balance i EUROTECNET-programmet, bl.a. fordelingen mellem de forskellige aktioner.

3. Udvalget afgiver udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte, afhængigt af hvor meget sagen haster, i givet fald ved afstemning.

4. Udtalelsen føres til protokollens; endvidere har hver medlemsstat ret til at kræve, at dens holdning fremgår af protokollen.

5. Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til denne udtalelse.

Artikel 11

Evaluering

1. Resultaterne af de nationale eller tværnationale projekter, som medlemsstaterne gennemfører i henhold til artikel 4, og de foranstaltninger, som Kommissionen træffer i henhold til artikel 5 og 6 samt bilaget, er genstand for

eksterne og objektive evalueringer efter kriterier, som opstilles i samråd mellem Kommissionen og medlemsstaterne:

- a) første gang i løbet af de seks første måneder af 1992;
- b) anden gang i løbet af de seks første måneder af 1994.

2. Kommissionen varetager i samråd med medlemsstaterne koordineringen af de evalueringer, der er omhandlet i stk. 1, og aflægger rapport til Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg om resultaterne af disse evalueringer, idet den redegør for de nærmere enkeltheder i forbindelse med finansieringen af EUROTECNET-programmet:

- a) i det stk. 1, litra a), omhandlede tilfælde senest den 30. juni 1992;
- b) i det stk. 1, litra b) omhandlede tilfælde senest den 30. juni 1994.

Artikel 12

Endelig rapport

1. Inden den 30. juni 1995 sender Kommissionen en endelig rapport om resultaterne af EUROTECNET-programmet til Europa-Parlamentet, Rådet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg.

2. Inden den 31. december 1994 sender medlemsstaterne Kommissionen relevante oplysninger, for at den kan udarbejde den i stk. 1 omhandlede endelige rapport.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1989.

På Rådets vegne

R. DUMAS

Formand

BILAG

Ledsageforanstaltninger

(artikel 6)

I

1. Fremme af udbredelsen af innoverende metoder med henblik på at tilpasse erhvervsuddannelsen, såvel grunduddannelsen som efter- og videreuddannelsen, til den nye teknologi:

- a) EUROTECNET-programmet forener innoverende pilotprojekter, som er udviklet i medlemsstaterne, i et fællesskabsnet for at forbedre fastlæggelsen og udbredelsen af programmer for erhvervsuddannelse, såvel grunduddannelse som efter- og videreuddannelse, med henblik på at honorere de krav, som den nye teknologi medfører.

Nettet har også til formål på de forskellige niveauer at støtte alle mulige former for samarbejde mellem de berørte parter for at finde løsninger på spørgsmål af fælles interesse.

De projekter, som kan tænkes integreret i nettet, udvælges på grundlag af de i artikel 4 omhandlede retningslinjer.

Der tilskyndes især til samarbejde mellem den offentlige og den private sektor i det omfang, de indfører nye erhvervsuddannelsesmodeller, samt til tværnationalt samarbejde med henblik på at gennemføre pilotprojekter.

Iværksættelsen af pilotprojekterne henhører fortsat under medlemsstaternes kompetence.

Fællesskabets støtteforanstaltninger har til formål at knytte de forskellige projekter på fællesskabsplan bedre sammen for at støtte og supplere de foranstaltninger, der træffes af og i medlemsstaterne, bl.a. gennem tilskyndelses- og samordningsaktioner og udbredelse af viden.

Støtteforanstaltningerne på fællesskabsplan vedrører hele nettet og finansieres af Fællesskabet.

- b) På baggrund af den nye teknologi og dens følger for erhvervskompetencen og erhvervskvalifikationerne udarbejdes der pilotprogrammer for erhvervsuddannelse af undervisere.

Der iværksættes passende udvekslingsforanstaltninger for at fremme overførslen af indholdet af EUROTECNET-programmet.

- c) Der tilskyndes til oprettelse af europæiske uddannelses- og teknologipartnerskaber, idet såvel små og mellemstore virksomheder som større virksomheder, erhvervsuddannelsesinstitutioner og i overensstemmelse med national praksis arbejdsmarkedets parter skal tilskyndes til at udvikle og skabe fornyelse i erhvervsuddannelsen på teknologiområdet i virksomhederne og for de arbejdssøgende.

- d) Der oprettes et fællesskabscenter for udveksling og dokumentation med henblik på at udnytte og udveksle undervisningsmateriale til brug inden for erhvervsuddannelse, såvel grunduddannelse som efter- og videreuddannelse, i nær tilknytning til pilotprojektettet for at tage hensyn til den nye teknologi.

De medlemsstater, der ønsker det, kan rådføre sig med dette center.

- e) Efter anmodning fra Kommissionen tilrettelægger CEDEFOP tværnationale studiebesøg for personer, som deltager i pilotprojekter og andre aspekter af dette program.

Det udvikler et program for studiebesøg, som er bestemt for erhvervsuddannelsesspecialister.

- f) Fællesskabet støtter de foranstaltninger, som medlemsstaterne træffer i henhold til artikel 4, gennem passende aktioner, såsom udbredelse af resultaterne af det eller støtte til udveksling eller overførsler på tværs af grænserne.

2. Gennemførelse af forskning og analyser for at tilpasse udbuddene inden for erhvervsuddannelse, såvel grunduddannelse som efter- og videreuddannelse, til følgerne af den nye teknologi:

- a) I tilknytning til pilotprojekterne gennemføres der forskning og analyser for at give programmet videnskabelig værdi.

- b) I denne forbindelse behandles fortrinsvis følgende emner:

— Udvikling af nye pædagogiske metoder og modeller, som kan integreres i erhvervsuddannelsessystemerne, såvel med hensyn til grunduddannelse som med hensyn til efter- og videreuddannelse, der er tilpasset den nye teknologi, og som opfylder de nødvendige krav til erhvervskompetence og erhvervskvalifikationer, bl.a. ved hjælp af indlæringsmetoder, som bygger på multimediepraksis.

- Forbedring af metoderne i erhvervsuddannelsen, såvel grunduddannelsen som efter- og videreuddannelsen, inden for ny teknologi samt adgangen hertil for personer, der er ugunstigt stillet, eller som tilhører marginalgrupper.
- Udvikling af metoder og analyse af resultaterne af navnlig Fællesskabets programmer for teknologisk forskning og udvikling for at vurdere behovet for erhvervs kvalifikationer og erhvervs kompetence og gøre det muligt at træffe de nødvendige foranstaltninger inden for erhvervsuddannelse, såvel grunduddannelse som efter- og videreuddannelse.

3. Tilrettelæggelse af forskellige informationskampagner og -aktioner:

- a) Konferencer på fællesskabsplan eller i medlemsstaterne om spørgsmål, som er af central betydning for studiet af forbindelserne mellem erhvervsuddannelse og teknologi.
- b) Seminarer på europæisk plan, specialiserede kollokvier, tværprojekt-workshops og rundbordsdrøftelser.
- c) Samarbejde på fællesskabsplan mellem de forskellige medlemsstater og mellem de forskellige sektorer, som giver oplysninger om de kvalifikationstyper og kvalifikationer, der tilbydes.
- d) Udarbejdelse af publikationer på fællesskabssprogene med henblik på at informere om EUROTEC-NET-programmet og de påtænkte aktiviteter.

II

Fællesskabet yder den nødvendige tekniske bistand til det arbejde, der foretages under EUROTECNET-programmet, for at sikre, at det afvikles planmæssigt, navnlig for så vidt angår opfølgning og løbende evaluering af programmet samt udbredelse og overførsel af de opnåede resultater.

RÅDETS AFGØRELSE

af 18. december 1989

om videreudvikling af HANDYNET-systemet inden for rammerne af
HELIOS-programmet

(89/658/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 128 og 235,

under henvisning til Rådets afgørelse 88/231/EØF af 18. april 1988 om iværksættelse af Fællesskabets andet handlingsprogram til fordel for handicappede (HELIOS) ⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 2, og bilagets nr. 2, litra d),

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til nr. 2, litra d), i bilaget til afgørelse 88/231/EØF skal Rådet på grundlag af en rapport fra Kommissionen tage HANDYNET-systemet op til fornyet behandling og på forslag af Kommissionen træffe afgørelse om betingelserne for videreførelse af systemet efter den 31. december 1989;

Kommissionens rapport er indgået i overvejelserne;

Kommissionens konsultationer med medlemmerne af Det Rådgivende udvalg for HELIOS, og af HELIOS-forbindelsesgruppen, der er nedsat i henhold til artikel 6 og 7 i afgørelse 88/231/EØF, samt samarbejdet med repræsentanter for brugere, for leverandører af information og for internationale eksperter har gjort det muligt, på grundlag af undersøgelser og erfaringer med eksisterende databaser i visse medlemsstater, at fastlægge den generelle udformning af HANDYNET-systemet;

i første fase af koordineringen og videreudviklingen af HANDYNET-systemet (fra maj 1988 til udgangen af 1989) har Kommissionen i overensstemmelse med HELIOS-pro-

grammet prioriteret færdiggørelsen og ajourføringen af »HANDY AIDS-modulet«, der er det første modul af HANDYNET-systemet;

HANDYNET-systemets første modul vil kunne få følger på det sociale plan ved dets bidrag til forbedring af vilkårene for integrationen af handicappede, da tekniske hjælpemidler er en nødvendig forudsætning for disse personers erhvervsudøvelse og erhvervsmæssige revalidering, for deres beskæftigelse, undervisning og selvstændige tilværelse samt især for deres mobilitet og muligheder for at bo i eget hjem;

på det økonomiske plan spiller information en vigtig rolle, hvad angår udvikling og sammenhæng inden for den europæiske økonomi som helhed; det første modul af HANDYNET-systemet vil kunne fremme gennemsigtigheden inden for en særlig sektor af det europæiske marked og vil sandsynligvis indebære fordele for de handicappede i henseende til produkternes kvalitet og pris, da det stimulerer forbruget, produktionen og konkurrencen og således muliggør stordriftsfordele både i produktions- og distributionsledet; gennemsigtigheden på Fællesskabets marked indebærer ligeledes fordele for de ansvarlige for forvaltningen af socialpolitikken, der på nationalt, regionalt og lokalt plan varetager en stor del af finansieringen af de tekniske hjælpemidler;

af effektivitetshensyn bør de prioriterede dele af HANDYNET-systemet, der skal gennemføres i årene 1990 og 1991, fastsættes; HANDY AIDS-modulet bør derfor suppleres og gøres operativt i løbet af første halvår af 1990;

det beløb, der er nødvendigt til gennemførelsen af de prioriterede aktiviteter i forbindelse med HANDYNET-systemet i årene 1990 og 1991, er medtaget i det beløb, der er anslået som nødvendigt for de samlede aktiviteter inden for HELIOS-programmet —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Det Europæiske Fællesskabs databaserede informations-system vedrørende handicappedes problemer, benævnt »HANDYNET« indgår fortsat i samråd med medlemsstaterne i HELIOS-programmet, særlig bestemmelserne i artikel 6 i afgørelse 88/231/EØF, i perioden 1. januar 1990 til 31. december 1991.

⁽¹⁾ EFT nr. L 104 af 23. 4. 1988, s. 38.

⁽²⁾ EFT Nr. C 323 af 27. 12. 1989.

⁽³⁾ Udtalelse afgivet den 16. november 1989 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

Artikel 2

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1989.

Der gives inden for det beløb, der er anslået som nødvendigt for HELIOS-programmet, prioritet til aktiviteter, hvorved HANDYAIDS-modulet om tekniske hjælpemidler til personer med motoriske, visuelle, auditive, psykiske eller kommunikationsmæssige handicap suppleres og gøres operativt.

På Rådets vegne

R. DUMAS

Formand